

Н. Б. КОШКАРЁВА

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ДАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА
В УРАЛЬСКИХ ЯЗЫКАХ СИБИРИ
(В СОПОСТАВЛЕНИИ С ТУНГУСО-МАНЬЧЖУРСКИМИ)*

Основная функция дательного падежа в уральских языках Сибири – это выражение пространственных отношений. Особенности значений дательного падежа в каждом языке будут проанализированы с опорой на представление о типах пропозиций и сферах, в которых они проявляются, сформулированных в работах Т. В. Шмелевой (1988) и развитых далее в работах М. В. Всеволодовой (2000).

Концепт движения, как известно, предполагает представление о начальной точке движения, о конечной точке движения и о векторе, связывающем эти две точки в пространстве. «Идеальное» выражение концепта движения средствами языка предполагает отражение в конкретных синтаксических конструкциях всех трех основных составляющих концепта движения, как это представлено на рис. 1.

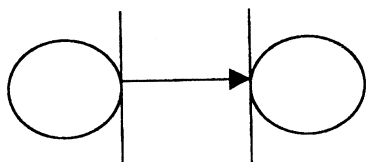


Рис. 1

Однако реальные языки членят внеязыковую действительность по-разному, грамматикализуя в конструкциях разные комбинации смыслов. Так, в конкретных языках одна словоформа может сочетать в себе два (или более) элементов смысла: например, представление о начальной точке движения и о векторе, как показано на рис. 2, или представление о векторе и конечной точке вместе (рис. 3) и т. п.

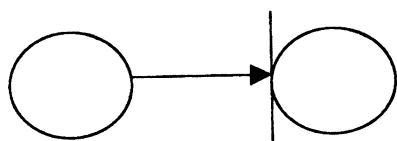


Рис. 2

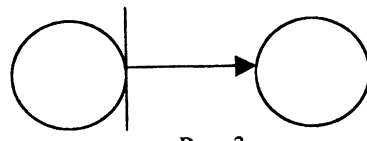


Рис. 3

В уральских языках Сибири (хантыйском и ненецком) дательный падеж служит основным средством выражения направления движения к конечной точке (директив-финиш). Однако в каждом языке, несмотря на явное сходство в выражении направления движения, имеются и существенные различия, которые проявляются, в частности, в том, что списки глаголов, управляющих дательном падежом, различны, следовательно, различны и частные значения этого падежа.

* Работа выполнена при поддержке РГНФ (гранты № 01-04-00273а и № 01-04-00274а).

В тунгусо-маньчжурских языках дательный падеж имеет совершенно другое значение, не динамическое, как в уральских, а статическое: он выражает прежде всего местонахождение.

I. Функционирование дательного падежа в уральских языках Сибири

A. Хантыйский язык (казымский диалект)

1. Система локативных падежей

В казымском диалекте хантыйского языка три падежа: основной, дательно-направительный и местно-творительный.

Таблица 1

Система пространственных падежей в казымском диалекте хантыйского языка

LOC	=п	Где?
DAT	=а	Куда?

Небольшое количество падежей объясняется тем, что их основная функция – выражать коммуникативные роли темы и ремы. Поскольку коммуникативных ролей всего две, то и количество падежей невелико.

2. Значения дательного падежа

Основное значение дательного падежа в казымском диалекте хантыйского языка – выражение конечной точки физического перемещения объекта в пространстве. Это значение является основным, на его основе развиваются метафорические переносы: движение во внутренней сфере одушевленного существа – интеллектуальной и эмоциональной, а также движение во внешней по отношению к человеку сфере – сфере социальных отношений, взаимодействия с другими людьми.

2.1. Дательный падеж при непереходных глаголах и формируемые им модели

2.1.1. Значения дательного падежа

а) **Физическое движение: направление к конечной точке движения.** В физической сфере дательный падеж обозначает движение по горизонтали и по вертикали (примеры 1, 2)

Горизонтальное

(1)

M̄ñj kqrt=ew=a
1PI поселок=POSS=DAT
'(Он/а) придет в наш поселок'.

jöχət=λ=∅
прийти=NON-PAST=SUBJ/3/Sg

Вертикальное

(2)

λūw wūśλaχ=a šojlə=s=∅
 3/Sg грязь=DAT погрузиться=PAST=SUBJ/3/Sg
 'Он/а погрузился в грязь'.

б) Интеллектуальное движение. В интеллектуальной сфере – сфере обработки человеческим сознанием полученной информации – дательный падеж обозначает переключение внимания с одного объекта на другой, которое предшествует процессу непосредственного восприятия, но само по себе восприятием еще не является. Значение собственно восприятия передается другими языковыми средствами – при помощи конструкции с винительным падежом.

Зрительное

(3)

Ma tɔrm=a aŋkərt=s=əm
 1/Sg небо=DAT взглянуть=PAST=SUBJ/1/Sg
 'Я взглянул на небо'.

Слуховое

(4)

mān=em χoλmə=s=∅
 1/Sg=DAT слушать=PAST=SUBJ/3/Sg
 'Он/а меня слушает'.

с) Эмоциональное движение. Следующим шагом развития метафорических значений дательного падежа является его использование для выражения эмотивного отношения к происходящему – движения во внутренней, эмоциональной сфере человека.

(5)

λqχəs=λaλ=a amət=s=∅
 друг=POSS=DAT радоваться=PAST=SUBJ/3/Sg
 'Он/а радуется друзьям'.

В хантыйском языке эмотивных глаголов очень немного, так как публичное выражение эмоций в культуре этого народа не поощряется. В этом проявляется одно из существенных отличий хантыйских конструкций с дательным падежом при непереходных глаголах от русских, в которых пространственные значения отсутствуют, зато явно преобладают многочисленные и разнообразные способы выражения эмоций.

2.1.2. Модели ЭПП с дательным падежом при непереходных глаголах

Дательный падеж при непереходных глаголах формирует три самостоятельные модели элементарных простых предложений, различающиеся ти-

пом пропозиции, семантической ролью дативного актанта, а также ЛСГ глагола-предиката, представленные в табл. 2: 1) модель движения; 2) модель восприятия; 3) эмотивная модель. Несмотря на различия в семантике, все эти модели объединены исходным значением движения, свойственным дательному падежу, и являются результатом метафорического переноса его значений.

Таблица 2

Типы пропозиций в моделях ЭПП с дательным падежом при непереходных глаголах

Тип пропозиции	N _{Nom}	N _{Dat}		V _r
Движение в физической сфере	Одушевленный	Место	ДИРЕКТИВ-ФИНИШ (конечная точка движения)	Глаголы движения
Движение в психической сфере	»	Материальные объекты (одушевленные и неодушевленные)	ПЕРЦЕПТИВ (объект восприятия)	Глаголы восприятия
Движение в эмоциональной сфере	»	Имена с событийной (пропозициональной) семантикой)	КАУЗАТОР ЭМОЦИИ	Эмотивные глаголы

2.2. Дательный падеж при переходных глаголах

2.2.1. Значения дательного падежа и формируемые им модели

Центральным значением дательного падежа при переходных глаголах также является пространственное значение – направление к конечной точке движения.

а) Физическое перемещение в пространстве

(6)

ike=m naŋ tālta λapkaɣ=a te=λ=∅
 муж=POSS хлеб отсюда магазин=DAT нести=NON-PAST=SUBJ/3/Sg
 'Мой муж несет хлеб отсюда в магазин'.

б) Социальное перемещение: передача материального предмета от одного лица другому. Развитие значений дательного падежа распространяется на социальную сферу – сферу взаимодействия между людьми. Типовая семантика таких фраз – передача материального объекта от одного одушевленного лица к другому.

(7)

Ma λqχs=em=a mojləps=em mā=s=em
 1/Sg друг=POSS=DAT одежда=POSS дать=PAST=OBJ/1/Sg
 'Я дал свою одежду моему другу.'

с) **Интеллектуальное перемещение: обмен информацией.** В качестве объекта, «перемещаемого» в пространстве, может выступать и «идеальный» объект – информация.

(8)

aŋkaŋk=em mǎn=em mǎŋs mǎŋs=as=∅
бабушка=POSS 1/Sg=DAT сказка рассказывать сказку=PAST=SUBJ/3/Sg
'Бабушка рассказала мне сказку'.

д) **«Передача» результата действия.** Дательный падеж употребляется также и во фразах, которые непосредственного взаимодействия между людьми не описывают. В них дательный падеж обозначает бенефицианта – лицо, в пользу которого совершается данное действие. О метафорическом расширении значения передачи можно говорить и в этом случае, однако объектом передачи является здесь не сам предмет, вовлеченный в сферу названного глаголом действия, а результат этого действия.

(9)

ma šatšaš=em=a λant λot=λ=em
1/Sg бабушка=POSS=DAT мука покупать=NON-PAST=OBJ/1/Sg
'Я куплю бабушке муку'.

2.2.2. Модели ЭПП с дательным падежом при переходных глаголах

Таблица 3

Типы пропозиций в моделях ЭПП с дательным падежом при переходных глаголах

Тип пропозиции	N _{Nom} ^{AG}	N _{Nom} ^{PAI}	N _{Dat} ^{GOAL}	V _r	
Движение в физической сфере	Одушевленный	Материальный	Место	ДИРЕКТИВ-ФИНИШ (конечная точка движения)	Глаголы движения
Движение в социальной сфере: передача материального предмета	»	»	Одушевленный	РЕЦИПИЕНТ (получатель материального объекта)	Глаголы давания
Движение в интеллектуальной сфере: передача «идеального» объекта – информации	»	Идеальный	»	АДРЕСАТ (получатель «идеального» объекта – информации)	Глаголы речи
«Передача» результата действия заинтересованному лицу	»	Материальный / Идеальный	»	БЕНЕФИЦИАНТ (получатель результата действия)	Акционные глаголы

На основе дательного падежа при переходных глаголах формируется четыре модели: 1) модель перемещения материального объекта в пространстве; 2) модель передачи материального объекта от одного лица другому; 3) модель передачи информации; 4) модель со значением передачи результата действия заинтересованному лицу – бенефицианту (табл. 3).

3. Выводы о функциях дательного падежа в хантыйском языке

Все разновидности значений дательного падежа в казымском диалекте хантыйского языка представляют собой единый комплекс: их объединяет общее представление о направлении движения. Понятие «движения» при этом претерпевает различные метафорические переносы в зависимости от сферы, в которой оно осуществляется, – физической, психической, интеллектуальной, эмоциональной или социальной (табл. 4).

Таблица 4

Концепт движения и его метафорические значения в разных сферах

Концепт	Сфера		
Движение (при непереходных глаголах)	Физическая	Интеллектуальная	Эмоциональная
Перемещение (при переходных глаголах)			Социальная

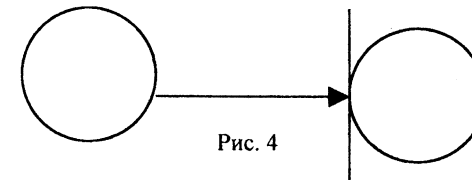


Рис. 4

Таким образом, дательный падеж в хантыйском языке указывает только на направленность, устремленность движения к локуму, граница которого не пересекается (рис. 4).

Б. Ненецкий язык (тундровый диалект)

1. Система пространственных падежей

В ненецком языке падежей, обозначающих пространственные ориентиры, больше. Они грамматикализуют все основные составляющие концепта

Таблица 5

Локативные падежи в ненецком языке

DAT/Sg	-n?	Куда?
LOC/Sg	-χVna?/-γVna?/-kVna?	Где?
ABL/Sg	-χVd?/-γVd?/-kVd?	Откуда?
PROLAT/Sg	-wna/-mna	По какому пути?

движения: местный падеж – значение местонахождения в пределах того или иного локума; дательный – направление к конечной точке движения (директив-финиш); отложительный – движение из начальной точки движения (директив-старт); продольный – трассу, по которой осуществляется движение (табл. 5).

2. Значения дательного падежа

Основным значением ненецкого дательного падежа является обозначение конечной точки движения. Система метафорических переносов в целом совпадает с хантыйской, однако есть и существенные отличия. В некоторых случаях значение направления движения объединяется со значением местонахождения, т. е. некоторые конструкции обозначают не только процесс, но и его результат: местонахождение как результат предшествующего движения по направлению к данному локуму. На основе значения местонахождения развивается метафорическое значение времени, а из него, в свою очередь, – значение причины. Таким образом, система метафорических переносов в ненецком языке богаче, чем в хантыйском, что связано с наличием дополнительного компонента значения, свойственного дательного падежу, – значения местонахождения.

2.1. Дательный падеж при непереходных глаголах

При непереходных глаголах дательный падеж обозначает вертикальное или горизонтальное направление к конечной точке движения.

а) Физическое движение: направление к конечной точке движения.

Горизонтальное

- (10)
Харда=хани тю=дм' (Алмазова, 1961, с. 87).
дом=DAT/POSS прийти=SUBJ/1/Sg
'(Я) вошел в свой дом'.

Вертикальное (погружение)

- (11)
Ям=д' сзя=∅ (Терещенко, 1959, с. 108).
море=DAT утонуть=SUBJ/3/Sg
'(Он/а) утонул в море'.

Глаголы со значением «утонуть», «погрузиться» как в ненецком, так и в хантыйском языке, управляют дательным падежом. Однако смысл конструкции несколько отличается. Особенно ярко он виден на фоне аналогичного предложения русского языка (пример 12).

- (12)
Он *уто*нул в море.

В русском языке предложный падеж акцентирует значение результата действия – местонахождения в море, тогда как хантыйский только процесс. Ненецкий объединяет оба значения (табл. 6).

Семантика управляемых падежных форм при глаголах типа «утонуть», «погрузиться»

Направление движения	Местонахождение как результат движения
Хантыйский	Русский
Ненецкий	

б) Психическое движение. Как и в хантыйском языке, система метафорических значений дательного падежа развивается в психической и эмоциональной сфере (примеры 13–18).

Зрительное

- (13)
Ирия=н' сырца=∅ (Терещенко, 1959, с. 108).
луна=DAT смотреть=SUBJ/3/Sg
'(Он/а) смотрит на луну'.

Слуховое

- (14)
Маня' нянда инзеле=нгу=ва' (Алмазова, 1961, с. 163).
1/Pl 3/Sg/DAT слушать=FUT=SUBJ/1/Pl
'Мы его будем слушать'.

с) Эмоциональное движение

- (15)
Ѓамгэ=н' нисьца=н? (Алмазова, 1961, с. 127).
что=DAT смеяться=REFL/2/Sg
'Чему ты смеешься?'

- (16)
Вэнеко=н' тёрея=д' (Терещенко, 1959, с. 108).
собака=DAT закричать=REFL/3/Pl
'Они закричали на собаку'.

- (17)
Ѓамза=н' харва=дм' (Алмазова, 1961, с. 70).
мясо=DAT хотеть=SUBJ/1/Sg
'(Я) хочу мяса.'

- (18)
Хасава цацекы нися=нда вада=ха"
мужчина ребенок отец=GEN/POSS слова=DAT/Pl

- нам=да (Терещенко, 1959, с. 107).
повиноваться=OBJ/3/Sg
'Мальчик послушался слов отца'.

d) Физическое движение: направление и местонахождение. Наибольший интерес в свете сопоставления с хантыйским языком представляют примеры, в которых значения дательного падежа объединяют в себе два компонента смысла: направление к конечной точке и местонахождение в ней как результат предшествующего движения.

(19)

Тикы я=н' лыңарэй=" (Терещенко, 1959, с. 107).
 Это место=DAT спрятаться=REFL/3/Sg
 '(Он/а) спрятался в этом месте'.

(20)

Харда=ханда мал' ма"лэя=д" (Терещенко, 1959, с. 107).
 дом=DAT/POSS все собратсья=REFL/3/Pl
 'Все собрались в его доме'.

(21)

Ңохо яңо=хонда еремя=сь=Ø (Алмазова, 1961, с. 125).
 песец капкан=DAT/POSS попастьсья=PAST=SUBJ/3/Sg
 'Песец попался в капкан'.

(22)

Тюку я=н' мараңа" ңокавна вадёвы=" (Терещенко, 1959, с. 106).
 этот место=DAT морошка много вырасти=REFL/3/Sg
 'В этом месте выросло много морошки'.

В хантыйском языке в аналогичных примерах будет употребляться место-творительный падеж, обозначающий собственно местонахождение.

e) Временное значение. На основе пространственного значения местонахождения в системе значений дательного падежа в ненецком языке естественно развивается временное значение, которое также обладает двойственностью семантики: оно включает в себе два компонента смысла – и значение одновременности, восходящее к значению местонахождения, и значение временного предела, восходящее к значению направления. Таким образом, система временных значений обладает двойственностью передаваемых смыслов, что является полным отражением системы пространственных значений, на базе которой она развивается. Наиболее ярко временные значения этой падежной формы проявляются в сфере полипредикативных конструкций, они будут рассмотрены ниже.

(23)

Тюку манзая=м' сидя яля=н' мэ=ва" (Терещенко, 1959, с. 79).
 этот работа=ACC два дня=DAT взять=OBJ/1/Pl
 '(Мы) взяли эту работу на два дня'.

f) Непреднамеренное действие. Одно из интересных значений дательного падежа – это выражение непреднамеренного действия, которое отме-

чает Н. М. Терещенко (1973, с. 25, 26). В приведенных ниже фразах имена в форме дательного падежа обозначают инструмент, при помощи которого совершается действие.

(24)

Лэ=н' хацей" сю=" (Терещенко, 1959, с. 108).
 кость=DAT/Sg почти подавиться=REFL/3/Sg
 'Он костью чуть не подавился'.

(25)

Харта туни=хинда ядарэй=" (Терещенко, 1973, с. 25).
 собственный ружье=DAT/POSS пораниться=REFL/3/Sg
 Букв.: К своему ружью-его поранился-он.
 '(Он) поранился из своего ружья' (нечаянно).

(26)

Харта туни=хинданда ядарэй" (Терещенко, 1973, с. 26).
 собственный ружье=INSTR/POSS пораниться=REFL/3/Sg
 Букв.: Своим собственным ружьем поранился он.
 '(Он) поранился из своего ружья' (преднамеренно).

В примере 24 значение непреднамеренности, передаваемое падежной формой, может быть, не столь очевидно, так как оно заключено и в семантике глагола «подавиться». Вероятно, управление другими падежными формами при данном глаголе невозможно в силу особенностей его значения. Зато примеры 25 и 26 ярко демонстрируют падежную вариативность при глаголе «пораниться»: позиция инструмента обычно выражается формой творительного падежа, как в примере 26. Но если действие произошло нечаянно и повредило субъекту или инструменту, использованный для его осуществления, выбран случайно и обычно не предназначен для выполнения данного действия, то используется форма дательного падежа, как в примере 25.

Все эти предложения строятся по структурной схеме $N^{s}_{nom} N^{instr}_{instr/dat} V_f$ с семантикой «воздействие субъекта на самого себя». Выбор падежной формы, обозначающей инструмент осуществления действия, обусловлен тем, способствует ли данный инструмент выполнению данного действия или же он, наоборот, вредит субъекту или не вполне подходит для реализации цели.

Таким образом, с точки зрения моделирования предложения значение формы дательного падежа можно сформулировать следующим образом: несоответствующий инструмент воздействия на субъект. В этом смысле данные ненецкого языка дают интересный материал для уточнения типологии семантических ролей: подобно тому как различаются бенефициант и малефициант (лицо, в пользу которого или во вред которому совершается то или иное действие), можно различать также «соответствующий» и «несоответствующий» инструмент. В грамматике ненецкого языка эти два

значения грамматикализованы, различаются формально – выражаются разными падежными формами: творительный падеж предназначен для выражения «соответствующего» инструмента, а дательный – для выражения «несоответствующего».

2.2. Дательный падеж при переходных глаголах

При переходных глаголах значения дательного падежа в ненецком языке совпадают с значениями хантыйского, поэтому ограничимся примерами 27–30.

а) Физическое перемещение в пространстве

(27)

Нэсы=хында' цока я=м' тэвра'=Ø (Алмазова, 1961, с. 89).
поселок=DAT/POSS много мука=ACC привезти=SUBJ/3/Pl
'В наш поселок привезли много муки'.

(28)

Юртя хыдя=н' хамда=да (Терещенко, 1959, с. 108).
масло чашка=DAT налить=OBJ/3/Sg
'(Он/а) налила масло в чашку'.

б) Перемещение в социальной сфере: передача материального объекта от одного лица к другому

(29)

Хара=р ханяна ца?
нож=POSS где находится=SUBJ/3/Sg
'Где твой нож?'

Вэсако=н' ми=т (Алмазова, 1961, с. 130).
старик=DAT отдать=SUBJ/1/Sg
'Старику отдал'.

в) Перемещение в интеллектуальной сфере: передача идеального объекта – информации

(30)

Тад тикахад мяка=н' то=дам=зь
этот после дом=DAT прийти=SUBJ/1/Sg=PAST
'Затем я в свой чум пришел'.

нися=хан тарем' ма=дм'
отец=DAT/POSS так сказать=SUBJ/1/Sg
'Отцу своему так сказал'.

«Нюпой ня'ва=м' хада=дм'» (Алмазова, 1961, с. 143).
один заяц=ACC добыть=SUBJ/1/Sg
'Одного зайца я добыл'.

3. Выводы о функционировании дательного падежа в ненецком языке

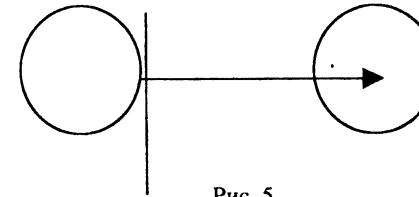


Рис. 5

Ядерное значение дательного падежа в ненецком языке включает два компонента смысла: направление к конечной точке и местонахождение в ней. Граница локума, к которому направлено движение, если и существует, то является проницаемой, как показано на рис. 5.

В. Сравнительная характеристика функций дательного падежа в полипредикативных конструкциях хантыйского и ненецкого языков

Обобщенное значение дательного падежа в хантыйском и ненецком языках, в основном, сходно – это значение направления движения к конечной точке. Аналогично в обоих языках происходит развитие метафорических значений в психической, эмоциональной и социальной сферах. Различия состоят в разной интерпретации идеи о границе локума, к которому направлено движение. Хантыйский язык интерпретирует ее как непроницаемую: движение распространяется только до пределов данного локума. Ненецкий язык интерпретирует эту ситуацию иначе: движение продолжается и в пределах того локума, к которому оно было направлено, т. е. представление о границе локума стерто. Из этого представления в ненецком языке естественно развивается значение местонахождения в пределах данного локума, а затем и переосмысление пространственных отношений во временные, а через них – в причинные.

1. Дательный падеж в хантыйских полипредикативных конструкциях

Хантыйскому дательному падежу выражение временных отношений не свойственно. В полипредикативных конструкциях дательный падеж вычленяется только в составе форманта супина =*tija*, состоящего из аффикса причастия настояще-будущего времени =*ti* и аффикса дательно-направительного падежа =*a*. Употребление супина в казымском диалекте ограничено лишь некоторыми говорами. Оно показывает, что значение предела трансформируется в значение цели (пример 31).

(31)

тйη реwэл=tij=a тән=s=əw
1/Pl плавать=PrP=DAT идти=PAST=SUBJ/1/Pl
'Мы пошли плавать'.

Временные отношения передает местно-творительный падеж, основной функцией которого в именном склонении как раз и является обозначение местонахождения (пример 32).

(32)
mān=t-em=n *ma* *lōyatl'a=λ=əm*
 идти=PrP=1/Sg=LOC 1/Sg прийти=Pr=SUBJ/1/Sg
 'Когда я пойду, (я) зайду (к тебе)'.

2. Дательный падеж в ненецких полипредикативных конструкциях

В ненецком языке в полипредикативных конструкциях с инфинитивными формами глагола функция выражения временных отношений для дательного падежа становится центральной. Дательный падеж передает отношения одновременности двух событий, причем не только ограничительные, что было бы естественно ожидать, опираясь на семантику дательного падежа в пространственных конструкциях простого предложения, но и отношение общей временной соотнесенности (пример 33), на базе которого далее развивается причинное значение – пример 34: в сознании говорящих следующие друг за другом события оказываются связанными причинно-следственной связью.

(33)
Čiky *soxo=n'* *xə=va=n'* *čzvadjroma=va'*
 этот холм=GEN/Sg дойти=VN=DAT/Sg остановиться=SUBJ/1/P1
 'Когда мы дошли до этого холма, остановились'.

(34)
Vzne=ko=da *ma=da=n'* *varkar* *sidy=Ø* (Терещенко, 1959, с. 108).
 собака=DIM=POSS лаять=PrP=DAT медведь проснуться=SUBJ/3/Sg
 'Медведь проснулся оттого, что собака залаяла'.

3. Выводы о значениях дательного падежа в хантыйских и ненецких полипредикативных конструкциях

Развитие значений дательного падежа в полипредикативных конструкциях зависит от исходных ядерных значений, которые имеет данный падеж в именном склонении. Временные значения развиваются на базе значений местонахождения. Поэтому в ненецком языке в системе полипредикативного склонения для дательного падежа это значение характерно, а для хантыйского нет. Набор исходных ядерных значений дательного падежа в этих двух языках приводит к противоположным результатам: в хантыйском языке значение предельности трансформируется в значение цели, а ненецком значение местонахождения – в значение причины (табл. 7).

Значения дательного и местного падежей в полипредикативных конструкциях хантыйского и ненецкого языков

Падеж	Ненецкий	Хантыйский
LOC	Пространственное	Временное
DAT	Временное Причинное	Целевое

Временное значение в обоих языках развивается на базе падежей, содержащих в своем значении компонент местонахождения. Для хантыйского языка таким падежом является только местно-творительный, а в ненецком это значение присуще и местному, и дательному падежам. При этом в ненецком происходит разграничение функций: местный падеж специализируется на выражении только местонахождения в прямом значении, пространственном, тогда как дательный падеж позволяет дальнейшее метафорическое переосмысление пространственных отношений во временные.

Схема развития значений дательного падежа в хантыйском языке:

Направление к конечной точке движения → Цель.

Схема развития значений дательного падежа в ненецком языке:

Направление движения к конечной точке → Местонахождение в конечной точке движения → Временные отношения → Причинные.

II. Функции дательного падежа в тунгусо-маньчжурских языках

Негидальский язык*

1. Система пространственных падежей

В системе пространственных падежей негидальского языка для выражения направления движения к конечной точке используются три падежа: дательный, направительный и местный (табл. 8). Функции каждого из этих падежей специализированы на выражении определенных типов отношений.

Пространственные падежи в негидальском языке

LOC	= <i>лā</i> /= <i>дулā</i>	Куда?
DAT	= <i>ду</i> /= <i>ту</i>	Где? Кому?
LAT	= <i>ткī</i>	Куда?
ABL	= <i>дуккой</i> /= <i>туккой</i>	Откуда?
PROLAT	= <i>лā</i> /= <i>дилā</i>	По какому пути?

* Все примеры взяты из кн.: Цинциус В. И. Негидальский язык. Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1982.

2. Значения дательного падежа

Основным значением дательного падежа является значение местонахождения. При глаголах движения этот падеж не употребляется, зато он употребляется при глаголах перемещения и давания. Такое употребление дательного падежа можно объяснить, по-видимому, тем, что перемещение и давание осмысливается в этом языке не как процесс, а как результат: объект меняет свое местонахождение, переходит из сферы одного субъекта в сферу другого, т. е. конструкция отражает результат перемещения как местонахождение в новом месте. Внимание акцентируется не на динамике действия, не на его протекании, а на достигнутом конечном результате.

Выражение значения движения в разных сферах – физической и интеллектуальной – ложится в негидальском языке на другие падежи: местный, обозначающий физическое перемещение в пространстве по направлению к конечной точке движения, и направительный, обозначающий психическое и интеллектуальное движение и перемещение. Таким образом, в негидальском языке движение в разных сферах выражается разными падежами: местный падеж связан с физической сферой, а направительный – со сферой «идеального», психики и интеллекта (табл. 9).

Таблица 9

Значения пространственных падежей в негидальском языке

Падеж	СТАТИЧЕСКОЕ	ДИНАМИЧЕСКОЕ	
	Дательный	Местный	Направительный
Значение	Местонахождение	Физическое движение и перемещение	Психическое движение и передача информации

2.1. Дательный падеж при непереходных глаголах

а) Основным значением дательного падежа при непереходных глаголах является значение местоположения, например:

(35) *taj utān=du bi=l=čā=wun*
 этот дом=DAT жить=INCH=PRET=1/Pl
 '(Мы) стали жить в этом доме'.

2.2. Дательный падеж при переходных глаголах

а) При переходных глаголах дательный падеж передает значение местоположения в результате перемещения в физической и материальной сферах.

(36) *tixen omōčīn=du=j tewu=je=n žaxa=l=ba*
 тогда лодка=DAT=POSS грузить=PR=3/Sg вещь=Pl=ACC/DEF
 'Тогда (он) положил свои вещи в лодку'. (Вещи находятся в лодке.)

б) Социальное перемещение – передача материального объекта от одного лица другому

(37) *goho=ji žawa=ča=∅ ge=du=j bu=ča=∅*
 крючок=POSS схватить=PAST=3/Sg друг=DAT=POSS дать=PAST=3/Sg
 '(Он) схватил крючок и дал его своему другу'. (Теперь крючок находится у друга.)

3. Значения местного падежа

Падеж обозначает физическое перемещение в пространстве по направлению к конечной точке движения

(38) *gojopti utān=dulā es=čā=wun*
 старый хижина=LOC добраться=PAST=1/Pl
 '(Мы) добрались до старой хижины'.

4. Значения направительного падежа

Падеж обозначает психическое движение и перемещение.

а) Психическое движение

(39) *tadukkaj ge=tki=j ičedgi=m*
 Тогда друг=LAT=POSS посмотреть=1/Sg
 'Тогда я посмотрел на своего друга'.

б) Передача идеального объекта – информации

(40) *“žulgidadu=wun takan bisi=n,” ge=tki=j gune=m*
 перед=1/Pl коряга находиться=3/Sg друг=LAT=POSS говорить=1/Sg
 «'Перед нами коряга», – говорю я своему другу'.

5. Выводы о значении дательного падежа в негидальском языке

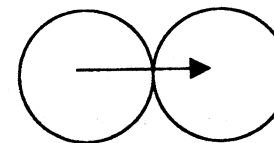


Рис. 6

В негидальском языке дательный падеж связан не с концептом движения, а с концептом местонахождения. В его значении отсутствует представление о векторе, направлении движения, поэтому ситуацию давания и перемещения этот язык интерпретирует как ситуацию «нового» местонахождения.

III. Итоги

Центральной функцией дательного падежа в уральских и тунгусо-маньчжурских языках является выражение пространственных отношений.

Терминология, описывающая пространственные отношения в этих языках, противоречива. В уральских языках дательный падеж связан с выражением динамических процессов: он обозначает конечную точку движения. В тунгусо-маньчжурских языках дательный падеж имеет статическое значение и обозначает местоположение.

В уральских языках дательный падеж обозначает конечную точку любого движения – в физической, эмоциональной, психической, интеллектуальной и социальной сферах. В тунгусо-маньчжурских языках движение в разных сферах выражается разными падежами: местный падеж обозначает конечную точку физического движения, направительный падеж – конечную точку движения в интеллектуальной сфере (передача информации) (табл. 10). Возможности падежного варьирования при одних и тех же глаголах в негидальском языке еще предстоит уточнить. Возможно, на различие в сферах накладывается дополнительно и значение результативности.

Таблица 10

Способы выражения пространственных отношений
в уральских и тунгусо-маньчжурских языках

		Тунгусо-маньчжурские	Уральские
Статические		DAT	LOC
Динамические	Физическая сфера	LOC	DAT
	Психическая сфера	LAT	

В комплекс значений дательного падежа входят переносные значения, которые в каждом из языков развиваются по-своему в зависимости от системы ядерных значений.

Есть только одна зона пересечения функций дательного падежа во всех изучаемых языках – это употребление при глаголах давания, в соответствии с чем дательный падеж и получает свое название.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

- ВСЕВОЛОДОВА М. В. Функционально-семантический синтаксис. М., 2000.
ШМЕЛЕВА Т. В. Семантический синтаксис: Текст лекций. Красноярск, 1988.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

- | | | | |
|---------|---------------------------------|-----|--------------------|
| ABL | отложительный падеж; | ACC | винительный падеж; |
| ACC/DEF | винительный определенный падеж; | DAT | дательный падеж; |
| Du | двойственное число; | FUT | будущее время; |

- | | | | |
|----------------|-----------------------|----------|--|
| GEN | родительный падеж; | INSTR | творительный падеж; |
| LAT | направительный падеж; | LOC | местный или местно-творительный падеж; |
| NOM | именительный падеж; | NON-PAST | непрошедшее время; |
| OBJ | объектное спряжение; | PAST | прошедшее время; |
| Pl | множественное число; | POSS | притяжательный аффикс; |
| POSTP | послелог; | PP | причастие прошедшего времени; |
| Pr | настоящее время; | PrP | причастие неопределенного времени; |
| PRTCL | частица; | REFL | спряжение; субъектно-безобъектное |
| Sg | единственное число; | SUBJ | субъектное спряжение; |
| TRANS | транслатив; | Tv | основа глагола; |
| V _f | личная форма глагола; | VN | имя действия. |